

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Стандартная клавиатура

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**STANDARD 304  
USB+HUB**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку клавиатуры TM SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Эргономичный дизайн
- Высококачественная мембрана
- Стандартный набор клавиш
- USB-порт для удобства подключения мыши
- Комфортный, тихий и четкий ход клавиш
- Совместима с Windows XP/Vista/7/8

**СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

- ОС Windows XP/Vista/7/8.
- Свободный разъем USB.

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

- Подключите клавиатуру к свободному USB-разъему ПК.
- После подключения к порту USB ПК автоматически распознает устройство.

**РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Решение
Клавиатура не работает.	1. Отсоедините клавиатуру от ПК и проверьте контакты разъемов на предмет их возможного повреждения. Если никаких внешних повреждений не обнаружено и контакты исправны, соедините клавиатуру с ПК еще раз. 2. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш	104
Дополнительный USB-порт	1
Раскладка клавиатуры	Рус/Укр/Eng
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8
Интерфейс	USB
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Размеры (Ш × В × Г), мм	437 × 18 × 136
Вес, г	470

**Примечания:**

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

# КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



***Дякуємо Вам за купівлю клавіатури TM SVEN!***

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на весь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ОСОБЛИВОСТІ**

- Ергономічний дизайн
- Високоякісна мембрана
- Стандартний набір клавіш
- USB-порт для зручності підключення миші
- Комфортний, тихий і чіткий хід клавіш
- Сумісна з Windows XP/Vista/7/8

**СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

- ОС Windows XP/Vista/7/8.
- Вільний порт USB.

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Під'єднайте клавіатуру до вільного порту USB ПК.
- Після підключення до порту USB ПК автоматично розпізнає пристрій.

**ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ**

Проблема	Вирішення
Клавіатура не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Від'єднайте клавіатуру від ПК і перевірте контакти роз'ємів на предмет можливого пошкодження. Якщо жодних зовнішніх ушкоджень не виявлено та контакти справні, під'єднайте клавіатуру до ПК знову.</li> <li>Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш	104
Додатковий USB-порт	1
Розкладка клавіатури	Рос/Укр/Eng
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8
Інтерфейс	USB
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Розміри клавіатури (Ш × В × Г), мм	437 × 18 × 136
Вага, кг	470

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки **SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Standard Keyboard

# USER'S MANUAL



**STANDARD 304**  
**USB+HUB**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on the purchase of SVEN keyboard!***

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**SPECIAL FEATURES**

- Ergonomic design
- High-quality membrane
- Standard layout
- USB port for convenient mouse connection
- Comfortable, quiet and precise keystroke
- Compatible with Windows XP/Vista/7/8

**SYSTEM REQUIREMENTS**

- OC Windows XP/Vista/7/8.
- Free USB port.

**INSTALLATION**

- Connect the keyboard to an available USB port of your PC.
- Installation of the keyboard is automatic after its connection to a PC USB port.



**TROUBLESHOOTING**

Problem	Solution
The keyboard is not working.	1. Disconnect the keyboard from your PC and check connector pins for possible damage. If there is no external damage found and connector pins are OK, connect the keyboard to your PC again. 2. We recommend to address the nearest authorized service center.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Keys layout	104
Additional USB port	1
Keyboard layout	Rus/Ukr/Eng
OS compatibility	Windows XP/Vista/7/8
Interface	USB
Error-free running time	more than 20,000,000 strokes
Dimensions (W × H × L), mm	437 × 18 × 136
Weight, g	470

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and can not give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

## Стандартная клавиатура

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



### Модель: **Standard 304 USB+HUB**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **Standard 304 USB+HUB**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.

**STANDARD 304  
USB+HUB**